

502599-2026 - Iomaíocht

An Ghearmáin – Stone carving – Fertigung, Lieferung, Einbau Hockerbänke, Villa Liegnitz im Park Sanssouci

OJ S 138/2026 21/07/2026

Fógra maidir le conradh nó lamháltas — an gnáthchóras
Oibreacha

1. Ceannaitheoir

1.1. Ceannaitheoir

Ainm oifigiúil: Stiftung Preußische Schlösser und Gärten Berlin-Brandenburg

R-phost: vergabestelle@spsg.de

Cineál dlíthiúil an cheannaitheora: Comhlacht dlí phoiblí atá faoi rialú údaráis réigiúnaigh

Gníomhaíocht an údaráis chonarthaigh: Áineas, cultúr agus reiligiún

2. Nós imeachta

2.1. Nós imeachta

Teideal: Fertigung, Lieferung, Einbau Hockerbänke, Villa Liegnitz im Park Sanssouci

Cur síos: Fertigung, Lieferung, Einbau Hockerbänke

Aitheantóir an nós imeachta: 9beadb45-1f32-479e-afe4-1d4fb3666e1d

Aitheantóir inmheánach: 2261086

An cineál nós imeachta: Oscailte

Tá an nós imeachta á bhrochtú: níl

2.1.1. Cuspóir

Cineál an chonartha: Oibreacha

Príomhaicmiú (cpv): 45262511 Stone carving

2.1.2. An áit feidhmíochta

Seoladh poist: Lennestr. 7 A

Baile: Potsdam

Cód poist: 14471

Foroinn tíre (NUTS): Potsdam, Kreisfreie Stadt (DE404)

Tír: An Ghearmáin

2.1.4. Eolas ginearálta

Eolas breise: #Bekanntmachungs-ID: CXURYDYDT11ZCJ0F# Unter <https://vergabemarktplatz.brandenburg.de/VMPCenter/company/welcome.do> können Vergabeunterlagen kostenlos angefordert und heruntergeladen und Nachrichten der Vergabestelle eingesehen werden. Zum Download der Unterlagen wird keine zusätzliche Software benötigt. Die Beantwortung von Bieteranfragen sowie sämtliche Kommunikation zwischen Bietern und der Vergabestelle erfolgt ausschließlich über das o.g. Vergabeportal.

Bunús dlí:

Treoir 2014/24/AE

vob-a-eu -

2.1.6. Forais eisiaimh

Foinse na gcúiseanna eisiúna: Fógra

Sárú oibleagáidí arna socrú faoi fhorais eisiaimh náisiúnta amháin: gemäß § 6e EU VOB/A Ausschlussgründe

Rannpháirtíocht in eagraíocht choiriúil: gemäß § 6e EU VOB/A Ausschlussgründe

Cionta sceimhlitheoireachta nó cionta a bhaineann le gníomhaíochtaí sceimhlitheoireachta: gemäß § 6e EU VOB/A Ausschlussgründe

Sciúradh airgid nó maoiniú na sceimhlitheoireachta: gemäß § 6e EU VOB/A Ausschlussgründe

Calaois: gemäß § 6e EU VOB/A Ausschlussgründe

Éilliú: gemäß § 6e EU VOB/A Ausschlussgründe

Fostú páistí agus cineálacha eile gáinneála ar dhaoine: gemäß § 6e EU VOB/A Ausschlussgründe

Sárú oibleagáide a bhaineann le cánacha a íoc: gemäß § 6e EU VOB/A Ausschlussgründe

Sárú oibleagáide a bhaineann le ranníocaíochtaí slándála sóisialta a íoc: gemäß § 6e EU VOB/A Ausschlussgründe

Sárú oibleagáidí i réimsí an dlí comhshaoil: gemäß § 6e EU VOB/A Ausschlussgründe

Sárú oibleagáidí i réimsí an dlí shóisialta: gemäß § 6e EU VOB/A Ausschlussgründe

Sárú oibleagáidí i réimsí an dlí saothair: gemäß § 6e EU VOB/A Ausschlussgründe

Dócmhainneacht: gemäß § 6e EU VOB/A Ausschlussgründe

Sócmhainní atá á riaradh ag leachtaitheoir: gemäß § 6e EU VOB/A Ausschlussgründe

Cuirtear ar fionraí gníomhaíochtaí gnó: gemäß § 6e EU VOB/A Ausschlussgründe

Cás cosúil le féimheacht faoin dlí náisiúnta: gemäß § 6e EU VOB/A Ausschlussgründe

Mí#iompar gairmiúil tromchúiseach: gemäß § 6e EU VOB/A Ausschlussgründe

Comhaontuithe le hoibreoirí eacnamaíocha eile arb é is aidhm dóibh an iomaíocht a shaobhadh: gemäß § 6e EU VOB/A Ausschlussgründe

Coinbhleacht leasa mar gheall ar a rannpháirtíocht sa nós imeachta soláthair: gemäß § 6e EU VOB/A Ausschlussgründe

Rannpháirtíocht dhíreach nó indíreach in ullmhú an nós imeachta soláthair seo: gemäß § 6e EU VOB/A Ausschlussgründe

Foirceannadh luath, damáistí nó smachtbhannaí inchomparáide eile: gemäß § 6e EU VOB/A Ausschlussgründe

Mífhaisnéis, faisnéis a coinníodh siar, gan bheith in ann doiciméid riachtanacha a sholáthar nó faisnéis rúnda a fuarthas maidir leis an nós imeachta seo: gemäß § 6e EU VOB/A Ausschlussgründe

5. Luchtóg

5.1. Luchtóg: LOT-0001

Teideal: Fertigung, Lieferung, Einbau Hockerbänke, Villa Liegnitz im Park Sanssouci

Cur síos: Die Maßnahme beinhaltet die Fertigung, Lieferung und Einbau von insgesamt neun halbrunden Hockerbänken aus Kunststein in zwei verschiedenen Größen. Die Standorte in halbrunden Sitznischen befinden sich in unterschiedlichen Bereichen des Gartens. Es sind sechs Stk. kleinere Bänke, davon je 2. Stk. südlich der beiden Brunnenquartiere und je ein Stk. am südlichen Ende des Weges in der Mittelachse der Brunnenquartiere zu positionieren. Drei Stk. größere Bänke sind in den Sitznischen am gebogenen Wegeabschnitt südlich des sog. Lawn, dem zentralen Rasenstück des Gartens aufzustellen. Der Banktyp bzw. dessen Konstruktion sowie das Material ist bei beiden Größen gleich dimensioniert. Die halbrunde Sitzfläche besteht jeweils aus mehreren gleich langen Kreisbogensegmenten und liegt auf strahlenförmig angeordneten Sockeln aus gleichem Material auf. Die Bänke in den sechs kleineren Nischen (Größe 1) bestehen aus jeweils drei Werksteinelementen als Sitzfläche, die von insgesamt vier Sockeln getragen werden. Die Bänke (Größe 2) in den drei größeren Nischen bestehen aus jeweils fünf Werksteinelementen als Sitzfläche, die von insgesamt

sechs Sockeln getragen werden. Die inneren Sockel stützen die mittleren und je ein äußeres Segment. Die beiden äußeren Sockel tragen jeweils das äußere Ende der beiden äußeren Segmente. Die Verbindung zwischen Sitzfläche und Sockeln wird jeweils durch einen im Sockel verankerten Flachstahl stabilisiert und gegen Verschiebung der Sichtflächen gesichert. Durch eine Aussparung auf der Unterseite der Kreisbogensegmente ist diese Verbindung verdeckt. Die Sockelfundamente sind bereits gemäß vorliegendem Ausführungsplan bauseits hergestellt. Über Farbe und Textur der Sichtoberflächen des Kunststeins / Sichtbetons wird Rahmen der Bemusterung entschieden. Alle Maße, Materialien sowie Detailgestaltung siehe Vorbemerkungen LV und der Ausführungsplanung.

Aitheantóir inmheánach: 2261086

5.1.1. Cuspóir

Cineál an chonartha: Oibreacha

Príomhaicmiú (cpv): 45262511 Stone carving

5.1.2. An áit feidhmíochta

Seoladh poist: Lennestr. 7 A

Baile: Potsdam

Cód poist: 14471

Foroinn tíre (NUTS): Potsdam, Kreisfreie Stadt (DE404)

Tír: An Ghearmáin

5.1.3. Fad measta

Dáta tosaithe: 01/10/2026

Dáta deiridh an tréimhse: 10/12/2026

5.1.6. Eolas ginearálta

Rannpháirtíocht fhorchoimeáda:

Ní fhorchoimeádtar an rannpháirtíocht.

Ní mór ainmneacha agus cáilíochtaí gairmiúla na mball foirne a thabhairt a shanntar chun an conradh a chomhlíonadh: Ceanglas tairisceana

Tionscadal soláthair nach maoinítear le cistí an Aontais

Tá an soláthar cumhdaithe ag an gComhaontú maidir le Soláthar Rialtais (GPA): tá

Tá an soláthar sin oiriúnach freisin d'fhiontair bheaga agus mheánmhéide (FBManna): tá

Eolas breise: #Besonders auch geeignet für:selbst#, #Besonders auch geeignet für:other-sme#

5.1.7. Soláthar straitéiseach

Aidhm an tsoláthair straitéisigh: Níl soláthar straitéiseach i gceist

5.1.9. Critéir roghnúcháin

Foinse na gcritéir roghnaithe: Fógra

Critéar: Riachtanais eacnamaíochta nó airgeadais eile

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Hinweise zu PQ und Formlatt 124 EU (Mit dem Angebot; Mittels Eigenerklärung): Der Bieter hat zum Nachweis seiner Eignung Angaben gemäß VOB/A §§ 6EU, 6a EU - 6f EU zu machen. Präqualifizierte Unternehmen führen den Nachweis der Eignung für die zu vergebende Leistung durch den Eintrag in die Liste des Vereins für die Präqualifikation von Bauunternehmen e.V. (Präqualifikationsverzeichnis) und ggf. ergänzt durch geforderte auftragsspezifische Einzelnachweise. Bei Einsatz von anderen Unternehmen ist mit dem Angebot nachzuweisen, dass diese präqualifiziert sind oder die Voraussetzung für die Präqualifikation erfüllen, ggf. ergänzt durch geforderte auftragsspezifische Einzelnachweise. Nicht präqualifizierte Unternehmen haben als vorläufigen Nachweis der Eignung für die zu vergebende Leistung mit dem Angebot - Entweder die ausgefüllte

"Eigenerklärung zur Eignung" (Blatt 124, liegt den Vergabeunterlagen bei), ggf. ergänzt durch geforderte auftragsspezifische Einzelnachweise - Oder eine Einheitliche Europäische Eigenerklärung (EEE) vorzulegen. Bei Einsatz von anderen Unternehmen sind mit dem Angebot die Eigenerklärungen auch für diese abzugeben ggf. ergänzt durch geforderte auftragsspezifische Einzelnachweise. Sind die anderen Unternehmen präqualifiziert, reicht die Angabe der Nummer, unter der diese in der Liste des Vereins für die Präqualifikation von Bauunternehmen e.V. (Präqualifikationsverzeichnis) geführt werden ggf. ergänzt durch geforderte auftragsspezifische Einzelnachweise. Gelangt das Angebot in die engere Wahl, sind die Eigenerklärungen (auch die der benannten anderen Unternehmen) auf gesondertes Verlangen durch Vorlage der in der "Eigenerklärung zur Eignung", bzw. in der EEE genannten Bescheinigungen zuständiger Stellen zu bestätigen. Bescheinigungen, die nicht in deutscher Sprache abgefasst sind, ist eine Übersetzung in die deutsche Sprache beizufügen.

Critéar: Tagairtí ar shaothair sonraithe

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Nachweis Referenzen EU (Mit dem Angebot; Mittels Eigenerklärung): Qualifikationsnachweis durch eine aussagekräftige und nachvollziehbare Referenzunterlage zu vergleichbaren Arbeiten im Steinmetzgewerk oder in der Herstellung und Montage von Kunststeinelementen im Bau- oder Gartendenkmal oder in einer sonstigen gestalterisch anspruchsvollen Anlage. Das jüngste Projekt darf nicht älter als 5 Jahre sein. Der Qualifikationsnachweis ist mit dem Angebot vorzulegen und Voraussetzung für die Auftragsvergabe.

5.1.11. Doiciméid soláthair

Na teangacha ina bhfuil na doiciméid soláthair ar fáil go hoifigiúil: Gearmáinis

Sprioc-am chun eolas breise a iarraidh: 13/08/2026 23:59:59 (UTC+02:00) Am Oirthear na hEorpa, Am Samhraidh Lár na hEorpa

Seoladh na ndoiciméad soláthair: <https://vergabemarktplatz.brandenburg.de/VMPSatellite/notice/CXURYYDYT11ZCJ0F/documents>

Cainéal cumarsáide ad hoc:

URL: <https://vergabemarktplatz.brandenburg.de/VMPSatellite/notice/CXURYYDYT11ZCJ0F>

5.1.12. Téarmaí soláthair

Téarmaí na haighneachta:

Cur isteach leictreonach: Éigeantach

Seoladh an chur isteach: <https://vergabemarktplatz.brandenburg.de/VMPSatellite/notice/CXURYYDYT11ZCJ0F>

Na teangacha inar féidir tairiscintí nó iarrataí ar rannpháirtíocht a chur isteach: Gearmáinis
Catalóg leictreonach: Ní ceadmhach

Leaganacha malartacha: Ní ceadmhach

Féadfaidh tairgeoirí níos mó ná tairiscint amháin a chur isteach: Ní ceadmhach

Cur síos ar an ráthaíocht airgeadais: gemäß Vergabeunterlagen

Spriocdháta chun tairiscintí a fháil: 21/08/2026 08:00:00 (UTC+02:00) Am Oirthear na hEorpa, Am Samhraidh Lár na hEorpa

An tréimhse le linn a gcaithfidh an tairiscint a bheith bailí: 32 Laethanta

Eolas is féidir a fhorlíonadh tar éis an spriocdháta chun iarratas a dhéanamh:

Faoi rogha an cheannaitheora, féadfar gach doiciméad ar iarraidh a bhaineann leis an tairgeoir a chur isteach níos déanaí.

Eolas breise: gem. VOB/A § 16a EU

Eolas faoi oscailt phoiblí:

Dáta oscailte: 21/08/2026 08:00:00 (UTC+02:00) Am Oirthear na hEorpa, Am Samhraidh Lár na hEorpa

Áit: Stiftung Preußische Schlösser und Gärten Berlin-Brandenburg, Allee nach Sanssouci 6, 14471 Potsdam

Eolas breise: Bitte beachten Sie, es handelt sich um eine europaweite Ausschreibung einer Bauleistung. Die Teilnahme von Bietern am Öffnungstermin ist nach VOB/A § 14 EU nicht mehr vorgesehen. Den Bietern werden die Informationen nach VOB/A § 14 EU (3) unverzüglich elektronisch zur Verfügung gestellt.

Téarmaí an chonartha:

Ní mór an conradh a chur i gcrích faoi chuimsiú clár fostaíochta dídeanaí: Ní hea Coinníollacha a bhaineann le comhlíonadh an chonartha: siehe Vergabeunterlagen

Sonrascú leictreonach: Éigeantach

Úsáidfear ordú leictreonach: tá

Úsáidfear íocaíocht leictreonach: tá

Socrú airgeadais: gemäß Vergabeunterlagen

5.1.15. Teicnící

Creat-chomhaontú:

Níl feidhm ag creat-chomhaontú

Eolas faoin gcóras ceannaigh dinimiciúil:

Níl feidhm ag córas ceannaigh dinimiciúil

5.1.16. Tuilleadh eolais, idirghabháil agus athbhreithniú

Eagraíocht athbhreithniúcháin: Vergabekammer des Landes Brandenburg beim Ministerium für Wirtschaft, Arbeit und Energie

Eolas faoi spriocdhátaí athbhreithnithe: Mit der Abgabe eines Angebotes unterliegt der Bieter /die Bieterin den Bestimmungen über nicht berücksichtigte Angebote gemäß § 62 VgV.

Vergaberechtsverstöße sind vom Antragsteller eines Nachprüfungsverfahrens vor der Vergabekammer gegenüber der Vergabestelle zu rügen. Gemäß §160 (3) GWB ist ein Antrag auf ein Nachprüfungsverfahren unzulässig, soweit: 1) der Antragsteller den geltend gemachten Verstoß gegen Vergabevorschriften vor Einreichen des Nachprüfungsantrags erkannt und gegenüber dem Auftraggeber nicht innerhalb einer Frist von zehn Kalendertagen gerügt hat; der Ablauf der Frist nach § 134 Absatz 2 bleibt unberührt, 2) Verstöße gegen Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der in der Bekanntmachung benannten Frist zur Angebotsabgabe oder zur Bewerbung gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden, 3) Verstöße gegen Vergabevorschriften, die erst in den Vergabeunterlagen erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der in der Bekanntmachung benannten Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden, 4) mehr als 15 Kalendertage nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, vergangen sind. 5) Gemäß §135 (2) GWB kann eine Unwirksamkeit eines Vertrages nur festgestellt werden, wenn sie im Nachprüfungsverfahren innerhalb von 30 Kalendertagen ab Kenntnis des Verstoßes, jedoch nicht später als 6 Monate nach Vertragsschluss geltend gemacht worden ist. Hat der Auftraggeber die Auftragsvergabe im Amtsblatt der Europäischen Union bekannt gemacht, endet die Frist zur Geltendmachung der Unwirksamkeit 30 Kalendertage nach Veröffentlichung der Bekanntmachung der Auftragsvergabe im Amtsblatt der Europäischen Union.

Eagraíocht a sholáthraíonn faisnéis bhreise faoin nós imeachta soláthair: Stiftung Preußische Schlösser und Gärten Berlin-Brandenburg

Eagraíocht a sholáthraíonn tuilleadh faisnéise faoi na nósanna imeachta athbhreithnithe:
Stiftung Preußische Schlösser und Gärten Berlin-Brandenburg
Eagraíocht a fhaigheann iarratais ar rannpháirtíocht: Stiftung Preußische Schlösser und
Gärten Berlin-Brandenburg

8. Eagraíochtaí

8.1. ORG-0001

Ainm oifigiúil: Stiftung Preußische Schlösser und Gärten Berlin-Brandenburg
Uimhir chlárúcháin: DE138408360
Seoladh poist: Allee nach Sanssouci 6
Baile: Potsdam
Cód poist: 14471
Foroinn tíre (NUTS): Potsdam, Kreisfreie Stadt (DE404)
Tír: An Ghearmáin
Pointe teagmhála: Vergabestelle
R-phost: vergabestelle@spsg.de
Teil.: +499694-0
Facs: +49 3319694-373
Seoladh idirlín: <https://spsg.de>
Róil na heagraíochta seo:
Ceannaitheoir
Eagraíocht a sholáthraíonn faisnéis bhreise faoin nós imeachta soláthair
Eagraíocht a fhaigheann iarratais ar rannpháirtíocht

8.1. ORG-0002

Ainm oifigiúil: Stiftung Preußische Schlösser und Gärten Berlin-Brandenburg
Uimhir chlárúcháin: DE138408360
Seoladh poist: Allee nach Sanssouci 6
Baile: Potsdam
Cód poist: 14471
Foroinn tíre (NUTS): Potsdam, Kreisfreie Stadt (DE404)
Tír: An Ghearmáin
Pointe teagmhála: Vergabestelle
R-phost: vergabestelle@spsg.de
Teil.: +493319694-0
Facs: +49 3319694-373
Seoladh idirlín: <https://spsg.de>
Róil na heagraíochta seo:
Eagraíocht a sholáthraíonn tuilleadh faisnéise faoi na nósanna imeachta athbhreithnithe

8.1. ORG-0003

Ainm oifigiúil: Vergabekammer des Landes Brandenburg beim Ministerium für Wirtschaft,
Arbeit und Energie
Uimhir chlárúcháin: t:03318661719
Seoladh poist: Heinrich-Mann-Allee 107
Baile: Potsdam
Cód poist: 14473
Foroinn tíre (NUTS): Potsdam, Kreisfreie Stadt (DE404)
Tír: An Ghearmáin

Pointe teagmhála: Vergabekammer
R-phost: Vergabekammer@MWAE.Brandenburg.de
Teil.: +49 331866-1719
Facs: +49 331866-1652
Seoladh idirlín: <https://mwae.brandenburg.de/>
Róil na heagraíochta seo:
Eagraíocht athbhreithniúcháin

8.1. **ORG-0004**

Ainm oifigiúil: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)
Uimhir chlárúcháin: 0204:994-DOEVD-83
Baile: Bonn
Cód poist: 53119
Foroinn tíre (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)
Tír: An Ghearmáin
R-phost: noreply.esender_hub@bescha.bund.de
Teil.: +49228996100
Róil na heagraíochta seo:
TED eSender

Eolas faoin bhfógra

Aitheantóir/leagan an fhógra: f783b1ee-5d41-41a4-9a05-84af2efdea7e - 01
Cineál na foirme: lomaíocht
Cineál an fhógra: Fógra maidir le conradh nó lamháltas — an gnáthchóras
Fochineál an fhógra: 16
Dáta seolta an fhógra: 20/07/2026 09:51:39 (UTC+02:00) Am Oirthear na hEorpa, Am Samhraidh Lár na hEorpa
Na teangacha ina bhfuil an fógra seo ar fáil go hoifigiúil: Gearmáinis
Uimhir foilseacháin an fhógra: 502599-2026
Uimhir eagráin IO S: 138/2026
Dáta foilsithe: 21/07/2026